

# HISTÓRIAS QUE SÓ EXISTEM QUANDO LEMBRADAS



Jotuomba es un pueblo ficticio, localizado en el "Vale do Paraíba", Brasil, en el cual, durante los años 30, quebraron grandes haciendas de café y las ciudades, una vez ricas, se hicieron casi fantasmas cuando los trenes pararon de circular. Madalena, la panadera del pueblo, vive allí, con la memoria de su marido muerto y enterrado en el cementerio de la ciudad, hoy cerrado. Rita, una joven fotógrafa, llega en Jotuomba buscando trenes abandonados y encuentra el universo fantástico de Jotuomba.

Jotuomba est une ville imaginaire située dans la "Vallée du Paraíba" au Brésil. Dans les années 30, les grandes entreprises de café de la région ont fait faillite et les villes, autrefois riches, sont devenues des lieux fantômes une fois le transport ferroviaire arrêté. Madalena, la boulangère du village, y vit avec la mémoire de son mari enterré dans le cimetière de la ville, aujourd'hui fermé. Rita, une jeune photographe, à la recherche des trains abandonnés découvre l'univers fantastique de Jotuomba.

Jotuomba is a fictive village, located in the "Vale do Paraíba", Brasil. In the 1930s, the big coffee estate are going bankrupt and, when the trains stop to circulate, the cities, once rich, become ghost cities. Madalena, the village's baker lives there, with the memory of her dead husband, who is buried in the city cemetery, now closed. Rita, a young photographer, arrives in Jotuomba looking for trains and she find the fantastic universe of Jotuomba.

## NOTA DE PRODUCCIÓN

Taiga Filmes e Vídeo es una productora creada por Lucia Murat a principios de los 80, que ha producido las películas: *O Pequeno Exército Louco, Que Bom te Ver Viva, Daisy, Doces Poderes, Brava Gente Brasileira, Quase Dois Irmãos, Olhar Estrangeiro, Maré, Nossa História de Amor y Dia dos Pais*. Las películas de Taiga han recibido numerosos premios y han sido seleccionadas en los festivales más importantes del mundo, como Cannes, Berlin, Toronto.

## NOTES DE PRODUCTION

Taiga Filmes e Vídeo est une société de production créée par Lucia Murat au début des années 1980. Elle a produit les films suivants : *O Pequeno Exército Louco, Que Bom te Ver Viva, Daisy, Doces Poderes, Brava Gente Brasileira, Quase Dois Irmãos, Olhar Estrangeiro, Maré, Nossa História de Amor et Dia dos Pais*. Les films de Taiga ont reçu de nombreux prix et ont été sélectionnés dans les festivals les plus importants du monde, tels que Cannes, Berlin et Toronto.

## PRODUCTION NOTES

Taiga Filmes e Vídeo is a production company created by Lucia Murat in the beginning of the 1980s. It has produced the following movies: *O Pequeno Exército Louco, Que Bom te Ver Viva, Daisy, Doces Poderes, Brava Gente Brasileira, Quase Dois Irmãos, Olhar Estrangeiro, Maré, Nossa História de Amor and Dia dos Pais*. The Taiga's movies received numerous prizes and have been selected in the most important festivals worldwide, such as Cannes, Berlin and Toronto.

## APOYOS

Fonds Sud Cinema, apoyo de producción  
Programa Ibermedia, apoyo de producción y de desarrollo  
INCAA, apoyo de producción  
Taller de desarrollo de proyecto Iberoamericano de Casa America y Fundación Carolina  
Laboratório Sesc Rio de Roteiros para Cinema  
Taller Colón de análisis de proyectos cinematográficos organizado por la Fundación TyPA  
Encuentros de coproducción del Buenos Aires Lab  
Foro de Coproducción Huelva 2008

## SOUTIENS REÇUS

Fonds Sud Cinema, aide à la production  
Programa Ibermedia, aide à la production et au développement  
INCAA, aide à la production  
Atelier de développement de projet ibéro-américain de la Casa America y Fundación Carolina  
Laboratório Sesc Rio de Roteiros para Cinema  
Atelier Colón d'analyse de projet cinematographique organisé par la Fundación TyPA  
Rencontres de coproduction du Buenos Aires Lab  
Forum de coproduction Huelva 2008

## SUPPORT RECEIVED

Fonds Sud Cinema, aid to the production  
Programa Ibermedia, aid to the production and to development  
INCAA, aid to the production  
Workshop of development of Ibero-American project of Casa America and Fundación Carolina  
Laboratório Sesc Rio de Roteiros para Cinema  
Workshop Colón of cinematographic project analysis organized by the Fundación TyPA  
Co-production meetings of Buenos Aires Lab  
Co-production forum Huelva 2008

## OBJECTIVOS

### A CINE EN CONSTRUCCIÓN

Apoyo para terminar la postproducción. Distribuidor y vendedor internacional.

## OBJECTIFS

### À CINÉMA EN CONSTRUCTION

Aide pour terminer la postproduction. Un distributeur et un agent de vente international.

## GOALS

### AT CINÉMA EN CONSTRUCTION

Aid to finish the postproduction. A distributor and an international sales agent.

## TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Mundo excepto Brasil, Argentina y Francia

## TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Tous, sauf le Brésil, l'Argentine et la France.

## TERRITORIES FREE OF RIGHTS

All, except Brazil, Argentina and France

Brasil, Argentina y Francia / Brésil, Argentine et France / Brasil, Argentina and France

Primera película / Premier film / First movie

Director / Réalisateur / Director: Julia Murat

Versión original / Version originale / Original version:

Portugués / Portugais / Portuguese

Duración / Durée / Length: 78 min

Guionista / Scénariste / Scriptwriter: Julia Murat, Maria Clara Escobar, Felipe Sholl

Director de fotografía / Directeur de la photographie /

Director of photography: Lucio Bonelli

Editor / Monteur / Editor: Marina Meliande

Compositor / Compositeur / Composer: Lucas Marcier

Actores principales (nombres y personajes) / Acteurs

principaux (noms et rôles) / Main actors (names and

characters): Sônia Guedes (Madalena), Lisa Fávero (Rita), Luis

Serra (Antonio), Ricardo Merkin (Padre Josias)

Producción / Production / Production:

Taiga Filmes

Productor / Producteur / Producer:

Lucia Murat

Rua São João Batista 86ª casa 5, Botafogo, Rio de Janeiro, Brasil

Tel: +552125793895

taiga@taigafilmes.com / julia@taigafilmes.com

www.taigafilmes.com

Coproducción / Coproduction / Co-Producer(s):

MPM Film

Juliette Lepoutre et Marie-Pierre Macia

17 rue Julien Lacroix 75020 Paris - France

jlepoutre@mpmfilm.com

www.mpmfilm.com

Portable : +33685114663

Julia Solomonoff, Argentine



Julia MURAT

Julia Murat estudió diseño gráfico en la UFRJ antes de dedicarse al cine a partir de 1996, trabajando en casi todas las áreas del cine. Como directora, realizó *A velha, o canto, as fotos* (2001), *Ausência* (2003), *Pendular* (2009), además de videos experimentales, institucionales, performances y la video-instalación *Desvelar*. Su primer largometraje, el documental *Dia dos pais* (2008), ha sido seleccionado en la sección competitiva de los festivales "Cinéma du réel" (Paris) et "É tudo verdade" (Sao Paulo).

Julia Murat a fait des études de design graphique à la UFRJ et s'est consacrée au cinéma depuis 1996, en travaillant dans presque tous les secteurs du cinéma. En tant que réalisatrice, ses films sont : *A velha, o canto, as fotos* (2001), *Ausência* (2003), *Pendular* (2009) ; sans oublier ses vidéos expérimentales, institutionnelles, performances et son installation vidéo *Desvelar*. Son premier long-métrage, le documentaire *Dia dos pais* (2008), a été sélectionné dans la section compétition des festivals "Cinéma du réel" (Paris) et "É tudo verdade" (São Paulo).

Julia Murat studied graphical design at the UFRJ and dedicate herself to the cinema since 1996, working in almost every area of cinema. As a director, she has realised : *A velha, o canto, as fotos* (2001), *Ausência* (2003), *Pendular* (2009), as well as experimental and institutional videos, performances and a video-installation, *Desvelar*. Her first feature film, the documentary *Dia dos pais* (2008), has been selected in the competition section by the festivals "Cinéma du réel" (Paris) and "É tudo verdade" (Sao Paulo).

## FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

*Pendular*, 2010, court-métrage de fiction, fiction short film, cortometraje de ficción  
*Dia dos Pais*, long-métrage documentaire, documentaire, largo documental, 2008  
*Desvelar*, 2003, installation vidéo